淡江時報 第 900 期

外語學院圖書計畫 獲國科會補助近5百萬

學校要聞

【本報訊】本校外語學院及英文系分別申請102年度國科會補助人文及社會科學研究圖書計畫。其中計畫主題為「世界文學正典原著、譯本及翻譯論述」，計畫主持人為外語學院院長吳錫德，獲得3百萬3千元補助；計畫主題為「生態論述與文學」，計畫主持人為英文系系主任蔡振興，獲得198萬2千元補助。

吳錫德表示，該計畫是以「世界文學正典原著、譯本及翻譯論述」為主題，探究國際間重要世界文學正典的流通、翻譯、傳遞及其影響，尤其藉由不同譯本，包括中、英、西、法、德、日、俄、義文的呈現及接受，探討這些重要文學經典作品的獨特書寫風格、卓越品質、感動指數，及其全球化流通的相關條件。

吳錫德說明，申請本圖書增購計畫肇因於本校外語學院爾來所推動的重點研究計畫「創新外語翻譯理論暨教學法」「『世界』文學與影像研究」、「世界造像與外語華語教學研究」、「外國文學學分學程」主題學習群組、「世界文學導論」專題講座課，以及「世界文學工作坊」讀書社群學習實際需求。若能藉由此項圖書設備的充實，並透過本校與聯經出版公司合作推出的產學合作項目《世界文學》季刊，以及加入美國哈佛大學的「世界文學研究中心」，將更能提升國內教研品質，並確實與國際世界文學研究及賞析接軌，進而落實世界文學的深度及廣度及其潛移默化的影響，包括提升我國文學創作及文化創意的水平，達到「文學無國界、文學全球化」的目標。